

Voice-over

Af Roy Gleditsch – BVA

Oversat fra norsk af Ebbe Jönsson

Amatørfilmerens normalprojekter består af familiefilm, rejsedokumentarer og film med historiske tilsnit. Disse film består ofte af virkelige gode billeder, men mangler gerne stemmekommentarer som støtter de skønne digitale billeder.

1. Hvad er en god voice-over?

En voice-over skal supplere billederne – ikke bekræfte hvad vi ser. En god voice-over indeholder supplerende beskrivelser og faktaoplysninger – oplysninger/ informationer som billedet ikke er i stand til at formidle alene. En god voice-over inkluderer en behagelig og tydelig kommentarstemme som glider behageligt ind i seernes ører. Tag det ikke for givet at din stemme er specielt god!

2. Hvordan laves en god voice-over?

Analysér de billeder/ scener du har bestemt dig for at vise. Find ud af hvad du ønsker at fortælle med ord som billederne alene ikke klarer at formidle. Skriv din voice-over. Del den op i afsnit tilpasset de afsnit hvor den billedmæssigt skal placeres i filmen. Øv dig før du foretager indspilning. Lær din skrevne kommentar udenad. Læs den flere gange mens filmen kører på skærmen og se til at du tidsmæssigt er i takt med billederne som du kommenterer.

3. Hvordan lægge voice-over på filmen?

3.1. Indspilning direkte på videoen ved hjælp af redigeringsprogrammet og med en standard PC-mikrofon som sluttes direkte på PC'ens lyd kort. Giver moderat lyd kvalitet med fare for uheldig omgivelsestøj fra PC'en på den færdige kommentar. I nogle programmer placerer lyden sig direkte på sit eget kommentarspor.

Indspilning ved hjælp af Windows Xp og programmet "Sound Recorder". Brug PC-mikrofon. Wav-lydfilen lagrer du på PC'en som du så senere kan importere under redigeringen.

3.2. Brug dit videokamera som lydoptager. DV-formatet giver lyd i CD-kvalitet, stereo eller mono afhængig af hvilken mikrofon du benytter. Lad linsehætten være på – billedet skal ikke bruges alligevel.

Brug helst en god separatmikrofon. Indspil lyden i et miljø som er uden rumklang (ekko) og hvor du er beskyttet fra anden støj som kan genere kommentaren.

Når du har indlæst kommentaren – og er tilfreds med det du hører, lægger du den ind i programmet som en ordinær capture.

Læg optagelsen ned på Timelinen i et passende lydspor. Slet videosporet som du ikke skal bruge. Du står tilbage med et kommentarlydspor af virkelig god kvalitet – normalt PCM Stereo – ligeværdigt til CD-kvalitet.

Klip kommentarlydsporet op i afsnittene som du har indlæst det og placere delene der hvor de er bestemt til at skulle supplere billederne.

4. Andre optagelsesmedium

Du kan også bruge andre digitale optagelsesmedier som kilde for din voice-over. En MiniDisc er også en god optager som giver god digital lyd forudsat at du bruger en god mikrofon og du har god kontrol på akustikken og omgivelsesstøjen.

5. Flere muligheder?

Findes garanteret – lykke til; tøv ikke med at prøve noget nyt!

*) voice-over = kommentarstemme